

CHARTRE RÉGISSANT LES CONDITIONS D'ACCÈS ET D'UTILISATION DE LA BASE *EmoBase*

PRÉAMBULE

La présente charte a été élaborée afin de préciser aux Utilisateurs de la Base EmoBase les conditions d'accès et d'utilisation relatives à cette dernière par le biais du Portail EmoBase et les droits et obligations que le laboratoire LIDILEM de l'université de Grenoble-Alpes, ainsi que l'Institut des Langues Romanes (Romanisches Seminar) de l'Université de Cologne (ILRC) et l'Utilisateur s'engagent à respecter.

L'accès au Contenu de la Base nécessite l'acceptation expresse des conditions d'accès et d'utilisation définies dans la présente charte. Le LIDILEM et l'ILRC sont libres de les modifier à tout moment, sans notification préalable, afin de les adapter aux évolutions de la Base et des lois et règlements en vigueur. L'Utilisateur est donc invité à se référer régulièrement à la dernière version de la charte accessible en ligne sur le Portail.

Propriétaires de la Base :

Univ. Grenoble Alpes, F-38040 Grenoble (standard du siège: [+33] (0)1 76 82 43 00) ; gestionnaire de l'EmoBase : LIDILEM - Laboratoire de linguistique et de didactique des langues étrangères et maternelles, Universität zu Köln, Albertus-Magnus-Platz, D-

50923 Köln (standard du siège: [+49] (0)221-470 30 11);
gestionnaire de l'EmoBase : Romanisches Seminar, Lehrstuhl für
französische Sprachwissenschaft, Universität zu Köln,

Responsable de la rédaction : Sascha Diwersy (Romanisches
Seminar, Lehrstuhl für französische Sprachwissenschaft,
Universität zu Köln) et Olivier Kraif (Lidilem, Université Grenoble
Alpes)

Réalisation : équipe de la Base EmoBase dans le cadre du projet
franco-allemand ANR/ DFG **Emolex** (2010-2013), ANR-09-FASHS-
017;

Hébergement : Université Grenoble Alpes

PRÉSENTATION DE LA BASE *EmoBase*

La Base EmoBase, développée par des chercheurs du LIDILEM de
l'université Grenoble Alpes ainsi que de l'Institut des Langues
Romanes de l'Université de Cologne (ILRC), est un outil en accès
libre permettant de faire des recherches linguistiques dans cinq
langues (français, anglais, allemand, espagnol et russe), destiné
aux chercheurs, enseignants, enseignants-chercheurs, mais aussi
doctorants ou étudiants français et étrangers.

A présent, les textes réunis dans la Base couvrent des textes
journalistiques et littéraires en 5 langues : allemand, anglais,
espagnol, français et russe. Ces textes ont initialement été

regroupés pour l'étude du lexique des émotions, mais les données et les outils accessibles via le portail peuvent s'appliquer à n'importe quel type de recherche linguistique concernant l'étude du lexique dans cinq langues européennes (français, allemand, anglais, espagnol et russe) ainsi que de sa combinatoire lexicale et syntaxique et ses différentes constructions. .

Les textes de la Base sont interrogeables au travers de requêtes précises (concordances de mots ou d'expressions, cooccurrences, statistiques, etc.) et grâce à des logiciels d'interrogation et d'analyse statistique développés par le LIDILEM et l'ILRC.

Les textes de la Base sont balisés en XML et bénéficient d'un enrichissement linguistique (étiquetage morpho-syntaxique, lemmatisation et étiquetage des relations de dépendances syntaxiques) qui offre des possibilités d'exploitation plus riches et plus complexes.

DÉFINITIONS

« Base » : désigne la Base EmoBase proprement dite ;

« Contenu » : désigne toutes les informations présentes dans la Base telles que les données, textes, graphismes, images, logos, symboles ;

« Plateforme » : désigne les logiciels permettant des recherches et le calcul de statistiques dans la Base ;

« Portail » situé à l'adresse <http://emolex.u-grenoble3.fr/emoBase> : désigne le point d'accès à la Base par le Web via la Plateforme ;

« Site »: désigne le site web du projet Emolex situé à l'adresse <http://emolex.u-grenoble3.fr>, qui diffuse la documentation scientifique du projet et donne accès à la Base par le biais d'un formulaire vers le Portail ;

« Utilisateur » : désigne toute personne qui utilise la Base à des fins de consultation ou de recherche ;

« Identifiant et Mot de passe » : désignent des informations confidentielles, dont l'Utilisateur doit garder le secret, lui permettant de prouver son identité. Ces identifiant et mot de passe, personnels et non cessibles, donnent accès à la Base après validation par le gestionnaire de la Base de l'inscription en ligne (acceptation des conditions d'accès et d'utilisation de la présente Charte, dûment remplie).

TRAITEMENT DES DONNÉES PERSONNELLES

Les données personnelles collectées sont destinées à permettre à l'Utilisateur d'accéder à la Base et ne seront pas utilisées à des fins non prévues par les présentes mentions légales. A cette fin, toutes les réponses demandées sont strictement nécessaires. En cas de réponse incomplète ou d'absence d'une réponse, l'Utilisateur s'expose à se voir refuser l'accès à la Base et à ses services. Les messages électroniques et données nominatives envoyés au

LIDILEM et à l'ILRC sont conservés pendant la durée d'utilisation de la Base par l'Utilisateur.

Les Utilisateurs disposent d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données les concernant.

Les données personnelles recueillies résultent de la communication volontaire de l'Utilisateur pour remplir le formulaire lié à la présente charte. L'Utilisateur est informé que les informations qu'il communique par ses réponses au formulaire annexé à la charte sont nécessaires pour permettre le traitement de ses demandes. Sauf stipulation contraire directement mentionnée sur le formulaire de saisie des données, les informations nominatives sont exclusivement collectées pour un usage interne au LIDILEM et à l'ILRC, responsables de leur traitement et de leur conservation. Cet usage sera non commercial. Les informations nominatives ne seront pas communiquées à des tiers.

Le LIDILEM et L'ILRC s'engagent à prendre toute mesure raisonnable à leur disposition pour préserver la confidentialité de ces données personnelles.

L'Utilisateur, qui dispose d'un droit d'accès, de rectification, de modification et de suppression concernant ses données personnelles, peut exercer son droit sur simple demande adressée aux responsables de la Base EmoBase, par courrier électronique ou par courrier postal à :

olivier.kraif@u-grenoble3.fr

Olivier Kraif, LIDILEM, Univ. Grenoble Alpes, F-38040
Grenoble

ou

sascha.diversy@uni-koeln.de

Sascha DIVERSY, Romanisches Seminar, Universität zu Köln,
Albertus-Magnus-Platz, D-50923 Köln

Le LIDILEM et l'ILRC informent l'Utilisateur sur le fait que certaines informations le concernant, à caractère non personnel, mais relatives à son accès à la Base, pourront être enregistrées lors de ses consultations (corpus consultés, fonctionnalités utilisées, dates et heures d'accès...) afin de détecter les usages abusifs ou d'améliorer le fonctionnement de la plateforme.

RESPONSABILITÉS

L'Utilisateur s'engage à n'utiliser la Base et les données obtenues au moyen de la Plateforme qu'à des fins de recherche non lucratives.

L'Utilisateur s'engage à ne pas utiliser les données obtenues au moyen de la Plateforme de façon à reconstituer le texte source complet d'une occurrence extraite ou à créer des ressources (corpus d'apprentissage, lexiques de formes, catégories et lemmes) susceptibles de reconstituer, par ingénierie inverse, les outils (catégoriseurs, lemmatiseurs ou parseurs) ayant servi à l'annotation

automatique des textes de la Base.

L'Utilisateur s'engage à mentionner clairement la Base dans ses publications, communications et autres documents de toute nature, s'y rapportant, en la citant de la manière suivante:

Diwersy S., Goossens V., Grutschus A., Kern B., Kraif O., Melnikova E., Novakova I. « Traitement des lexies d'émotion dans les corpus et les applications d'EmoBase », *Revue Corpus* No 13/2014, pp. 269-293.

Afin de nous aider à mieux tenir compte de l'utilisation du portail et de ses implications scientifiques, les Utilisateurs sont invités à informer les responsables du projet Emolex (Iva.Novakova@u-grenoble3.fr ou Peter Blumenthal peter.blumenthal@uni-koeln.de) des références de ces publications, communications ou autres utilisations. Une rubrique est consacrée à cet effet sur le Site du projet. Le LIDILEM et l'ILRC, en tant que gestionnaires de la Base, ne peuvent être tenus pour responsables de la transmission défectueuse des données due aux divers réseaux de l'Internet ou aux incompatibilités dues au navigateur de l'Utilisateur. Le LIDILEM et l'ILRC ne sauraient être tenus responsables d'un quelconque dommage direct ou indirect, quelle qu'en soit la nature, découlant de l'utilisation de la Base.

Les Utilisateurs s'engagent à ne pas introduire, volontairement ou involontairement, de virus ou de fichiers, de quelque nature que ce

soit, perturbant l'activité de la Base et de son Portail. Ces actes délictueux entraîneraient des poursuites en justice.

Les Utilisateurs s'engagent à n'autoriser l'accès à la Base à aucun tiers par leur biais. Dans de telles circonstances, les gestionnaires de la base le LIDILEM et l'ILRC se réservent le droit de résilier, de modifier, de suspendre, de restreindre ou d'interrompre l'accès à tout ou partie de la Base aux Utilisateurs mis en cause.

Les Utilisateurs s'engagent à ne pas tenter de contourner les limitations d'accès aux textes. Dans de telles circonstances, le LIDILEM et l'ILRC se réservent le droit de résilier, de modifier, de suspendre, de restreindre ou d'interrompre l'accès à tout ou partie de la Base aux Utilisateurs mis en cause.

ACCÈS

L'accès à la Base Emolex est ouvert et gratuit pour toute personne souhaitant disposer d'un outil de recherche pour l'étude contrastive de du lexique et ses constructions en allemand, anglais, espagnol, français et russe.

L'accès à la Base est, en principe, assuré de façon continue et permanente, sauf en cas de force majeure ou d'évènements hors du contrôle du LIDILEM et de l'ILRC et sous réserve des éventuelles pannes et interventions de maintenance nécessaires au bon fonctionnement de la Base. Le LIDILEM et l'ILRC ne garantissent pas, par conséquent, la continuité ni la permanence du

service fourni.

RECOMMANDATIONS TECHNIQUES

Le Portail de la Base Emolex est optimisé pour un affichage par le navigateur Mozilla Firefox.

Pour lire correctement certains documents proposés sur la Base Emolex et son Portail l'Utilisateur aura besoin d'un lecteur de fichiers PDF.

SUGGESTIONS

Le développement de la Base Emolex a comme principal objectif d'organiser des échanges et des collaborations entre chercheurs, aussi toute amélioration ou enrichissement suggéré pourra être pris en compte. Ces suggestions seront transmises à l'équipe Emolex par le biais des adresses olivier.kraif@u-grenoble3.fr OU sascha.diwersy@uni-koeln.de

ACCEPTATION DES CONDITIONS D'ACCÈS ET D'UTILISATION

Tout accès et/ou utilisation de la Base suppose l'acceptation inconditionnelle et le respect total de l'ensemble des termes de la présente charte d'accès et d'utilisation.

L'acceptation des conditions d'accès et d'utilisation relatives à la Base constitue donc un contrat entre le LIDILEM, l'ILRC et l'Utilisateur. Le LIDILEM et l'ILRC sont libres de modifier les

conditions d'accès et d'utilisation relatives à la Base à tout moment, sans notification préalable, afin de les adapter aux évolutions de la Base et ses fonctionnalités, ainsi que des lois et règlements en vigueur.

Dans le cas où l'Utilisateur ne souhaite pas accepter tout ou partie des présentes conditions, il lui est demandé de renoncer à tout accès ou usage de la Base.